

ملا نصر الدين

۳۳ وچو جی ایل МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ فیئی ۱۲ قہک №۳۳



О. И. ШЛИНГ

Литох. С. Быхова

... خینغ خینغ خینغ آئی آلاھک حیرانی ، بر آرز آگیل مینیم سنی ...
(اوردو باددہ و پاکودہ)

آبونا قيمتى

قافزده و روسيه:
 ۱۲ آيلغى (۵۲ نسخه) - ۵ منات
 ۹ آيلغى (۳۹ نسخه) - ۴ منات
 ۶ آيلغى (۲۶ نسخه) - ۳ منات
 ۳ آيلغى (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قېك
 اجنئى مابكتنره ۱۲ آيلغى ۶ منات، ۶ آيلغى ۴ منات
 نسخسى - ادارى مژده ۱۰ قېك، اوزكە شهرلده - ۱۲ قېك

مجموعه نك آدرسى:
 تفلين، ملا نصرالدين ادارىسى

Г. ФИЛИСЪ
 РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

آچيق تورك ديلنده بازيلمان مکتوب و مقاله قبول اولوناز. آدرىس ده كيشمك حتى ۳ دانه يدى قېكلك مارفادر

۳ شعبان ۱۳۲۶ بازار ايرتسى هر هفته نشر اولونور ۱۸ آوغوست ۱۹۰۸

تدارك

مسلمانلار برك تداركده درلر. ايمى دن هر كس كه تاليش كىلى نردن برينه راست كلبر، قاجوب كىلى نك قاياد غنى كىوب ديور: وقاسملى كپروه، البته بزه كرلك ايكنى يوط خالص ايلك باغى كتوره سن، اما اوج هفته به نك كرلك بنور رسن، البته، البته .
 ياغدان سورا دوگى تداركى نك دالبه دوشورلر، چونكه بلاو دوگى سز اولماز .
 بال، پتير، دوشاب، يومورتا، قارتوبلى اونى زنجيل، زعفران، قند، باخلا، خورما .
 سوز بوخ كه خام آداملار بيلميرلر كه بونه تداركدر: ياد آدام ايله خيال ايله بيلميرلر بلكه قباقد طوى بايرام گلر، ايله طوى بايرام تداركده جوخ اوخشور .
 اما بز بيليرك كه طوى بايرام بوخدر: بونلار هامى سى رمضان تداركدر .
 اكر دوروب ياخشى حساب ايلمهك و جوقه به سالب ترازويه وورساق، گوره ريك كه مسلمانلار اون بر آيك مدتده يوب ايچمكه خرجه ديكارلندن جوخ آرتيق برجه رمضان آدنه يوب ايچمكه خرچليورلر .
 اوقدر لذتد خورلرلر كه برجه رمضان آينده اورتالقه كلبر، غير اون بر آيك عرضنده كلمير. يقين ديكه اولار كه رمضان آي مسلمانلاردان اوتري نك آي در، قوناخلق آي در، طوى بايرام آي در .

رمضانك اولمى گونندن مؤمن مسلمانلارلا نك فكر و خيالى جوچه بلاو ياننده در، نال خلواى ياننده در، قيرى ياننده در .
 گوچه گينديكى بىرده مسلمانك يكدن سولى اوزكە هر فكرى اولمور. بازاره گلبر - اوزومده گورور - آير، كشمشه گورور آير، باغلى چوره كده گورور آير، اوشاخ كىمى قانقده گورور آير، ابوده ده بلاوده ييشير، حلواده ييشير بوزباش ده ييشير. حتى نماز وقتي ده مؤمن مسلمانك ذكر و ذكرى دول اولور دولما ايله، قاريز ايله، اىكنجى ايله، يبعولى چاي ايله، ياخشى چه باغلى چه بوزباش ايله .
 اقطاره بر آرقالانده مؤمن مسلمانلار تسبج جوووره جوووره دوداقلارى دعانى ورد ايلينده اوره كلرى ده بلاو چاغيرير، قايقاخ چاغيرير، بسوراني چاغيرير، ختكلك چاغيرير، غرايه چاغيرير، حلو چاغيرير .
 آخام اذانى ديلن كىمى مؤمن مسلمان بيلمير كه نه به ال اوزانسون: چاي مى ايچسون، قيرى مى يسون، حلوانى دادسون، دولمامى يسون، قوون قاربيدىمى گوتورسون، قنداب ايچسون، با اينكه بلاوى كوزله سون . بلاوگسه عطرى ايسوى بوروبوب، قازانك فرماغىنى زاراق زاراق ايله قوباردىلار ،
 خلاصه، كيفدى كه گلوب گورهن .
 بونلارك هامى سى مسلمانلار ايچنده ديورلر عبادته

بر آي رضائى مؤمن مسلمانلار سحر دن آخشامانك كىمى دولايلرلار . هه بايروس و قلبانه عادت ايلن لرى هيچ ديندريمك اولماز . اوقدر سويوش و فحش كه رمضان آينده مسلمانك آغزندان چيغر - غير اون بر آيك عرضنده چيخمير .
 « آده » حرام زاده، منى اوروج آغيز جوخ دينديره، والله، كرازونك داشيني ويررام باشك داغلا .
 بونلارك هامى سى مسلمانلار ايچنده ديورلر عبادت .
 هه بر ايشده وار .
 سوز بوخ كه اوروجلقت عمدى معناسى بودر كه مسلمانلار آج قالمغا عادت ايله سولر و آجلارى هر دن بر يادلاينه سا . لسولار و آجلاره اعانه ايله سولر .
 جوخ كوزل .
 اما بيز گوردوكلر بيز و ايشيديكلر بيزدن بونى تجربه ايلمك اولار كه مؤمن مسلمان نك ياديه آجلار هيشه دوشه بيلر ، برجه رمضان آندان سواي .
 چونكه رمضان آينده گون اورتا اذانى ديلندن آخام اذاته نك مؤمن مسلمانك ياديه دوشن شيلر محض فسجان، يادمجان و خام جاندر .
 دخى اوزكە شى ياده دوشمىز

« ملا نصرالدين »



يازيم - يان ميم

ملا! ايشيم ياشدى يازيم-يازيموم؟
حوش، باشيم ياشدى يازيم-يازيموم؟

عقلمى پوچ يىدى كىتاب، يازى
خاممى آندىم - بوراخوب كاغذى
سندە سوورسەن ھە جوقدان آزى
ايشە بوورد؛ باقالي يا بىزآزى:
لاب ايله فرراشدى: يازيم-يازيموم؟
قېلىرى داشدى يازيم-يازيموم

كارى بوراقدىم كىفمە باشلادىم .
زورنالگى، ھەم غازىتى داشلادىم .
حلوانى چالدىم ھەمى لاواشلادىم .
بر نچە ملا قارىون آشلادىم .
يکچە کلم باشدى يازيم يازيموم ؟
جەلمەسى قارداشدى يازيم-يازيموم ؟

گىندى (رەجە) ايندىدە (شەبان) گلور
جەمە گلور ملالارين جان گلور
ياغلى بو، دادلى فەنجان گلور
مجلسه آنجاق آغا، بىك خان گلور
آج، گوزى قان ياشدى يازيم-يازيموم؟
غەلرە بولداشدى يازيم-يازيموم ؟

فلیه تون

موز الان بگا

سپا ختنامه سى

(كېچىن نومرەدن سورا)

ئى، بر گون چارسودە كېركن بر قىر
تخجوانلى عطاردان اتىاي صېئىدە سوروشدىم:
نەچون بو قىندىرك كاغذلىرىنى سويوب قوبورسگى
توزىك، تورباغك آلتىدە، آخىر چىن، مەلچىك،
آرى قىدك اوسننە قونوب ضايە ايدورلر؟
مگر كاغذ اېچىدە قوبساگر آلبالازلار؟ حاجى

دوغروسى، باخشىقچە موسورمانلقە
آز قالىرام يسوز قويسوم اورمانلقە
بگرمير اوپانمز انسانلقە
جەلمە ويروب (كەندىلى) بوشاللقە :
وحشە آغناشدى يازيم - يازيموم ؟
دلقە اوغراشدى يازيم - يازيموم ؟

ياخ نچە انسان قالى سونك آخىر
منظرەسى، جىمى سراسر ياخىر
حلوا قايالار اولى نەك . . . ياخىر
وار آغا، اعبالاريمىز بر ناخىر :
بىك (بالان) باشدى يازيم - يازيموم ؟
سارقە سرداشدى يازيم - يازيموم ؟

بىنچە عىئىر بوغازىت، سىخرە ؟
بىشە باتماز ھە اوخو مېن كىرە
كار ايشەمىز موسوعظە گلاو نرە
بور دىخى اوگرەشدى توبورچىكلرە
غىرەت اوزاخلاشدى يازيم-يازيموم ؟
مذەب ابراخلاشدى يازيم-يازيموم ؟
جانىم آلوولاشدى يازيم - يازيموم ؟
(شەھىدى سزىم قلى)

مسئله ان كندى

جىت ملا غوم، سەن ھىشە زورنالگىزدە
ايرانولرىن شىكىللىرىنى چىكوب آنجاق اوللارى
تەرىف ايلورسەن و كېچىن نومرەلىرىگىزدە
بالاچە آتى باشدە قىزىرىن فوجە كىشىلرە
كىشەمكى وشىكىللىرىنى چىكوردىن تەرىف

مگا بىلە جواب وىردى:

غەزىم، بوردا قىد قارالامە آلبالازلار.
دېدىم: «آى رەھملىگون بوغلى حاجى، نە
دانىشېرسان، آق و تەمىز قىدى قوبوب چىركى
و قارالمش قىدى كىم آلار؛ مگر بو جەمەتدە
گون بوخدرتە حاجى دېدى. «مەن خىلاف
عرض ايلەيمەن، بر ساعەت بورادە اگەشگىز
مشقرى گلسون، اوندە گورەرسىز كە مەن
دوغرى دىيورم.

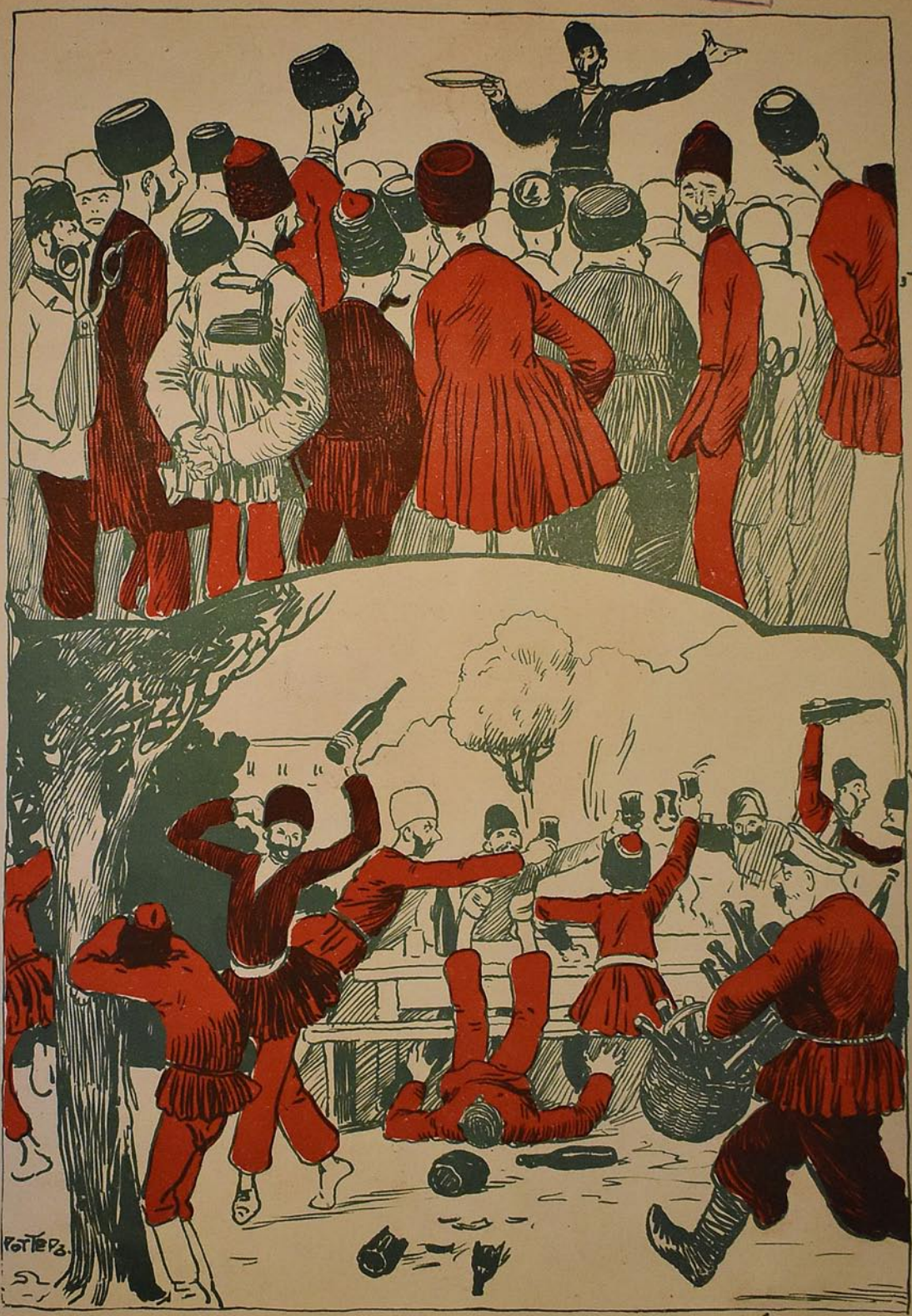
بر قدر گىچمە، مشدى كە بر كىشى گلوب
سلام وىردى و بر كرورانكە قىد ايشەندى.
دكانچى امتحان ايجون اىنى اوزاندى كاغذ
اېچىدەكى تەمىز قىدن چىكوب وىرسون.

ايدوردىن. بس نچون بىزىم نوخو اوزىردىدە
اويلمى اوجاقسەدە مشهور كوناك آدلو
كندى ھائىكە مېن ايدودر اوللارى ھىچ
تەرىف ايلەيمورسەن و شىكىللىرىنى چىكيورسەن،
آنجاق شىرى ايرانولرە اوزكەلرە وىرورسەن.
كورونلور كە سەدە دوز آدم دىكسىن. اما
اولا بلر كە بىلكە بى خىرەن. اوللارى سەن
تاپەيورسەن. مەرگە تاپەيورسەن، ائىدى تاپاش
اولا بىلەسكىز، بىلكە نەجورە تەرىفە دېسەن
لايقىرى وار و ياراشار. مەرگە باسلىرىن بىلمك
استەسگر مەرچور باسلىنى آدماملارى وار:
آرخالوقىن اوستىدن لاوادا كىمك چىوق
عادتەرە، پايدا بىزىن قالوش، باشوق، بوياقلى
تومان كوملك و بوياقلى قىدك آرخالوق چوق
مودادەر، كىوب سىگرە باغ سورترلر كە
ايشلادىسون، بارلاسون و اوزون خانچال
چوخ عادتدور، حتى ملالرىدە خانچالسز گىزمىز.
مەرگە عادتلىرىنى خىصىللىرىنى بىلمك استەسگر
بىلەدر كە اوغرى اولمىان آدمە قىز وىرمرىز
مېن ايو كىندىرىدە بر دانە دوغرى آدم
تاپولماز و پىدى باشنە كىن قىزى ايوودە
ساخلامازلار، آتى پىدى باشنە كوچورورلر كە
شرىعت يول وىرەيور پىدى باشنە قىزى
ساخلاماقە. بر نېچە گون بوندن اقدم ھەمان
كندىن ملاسى ملا عبدالخىقك كلىقى
مەرحوم اولوب دورت بىش خىردە سال
بىلمىرى قالور. فقير ملا عبدالخىق كندى دوشوب
آخارور كە بر عورت تاپوب آسورنكە اولك

مشقرى بوئى گورچىك دىللىدى: بوخ، بوخ،
او قىلدىن اىستەيمەن، بولدىن چىت وىر و
اىنى اوزادوب اېچىق و قارالمش قىدى كوستەردى.
مەن چوخ آرتق نەجىب ايلوب مشقرى دن
سوروشدىم كە نە سە تەمىز قىدى قوبوب
چىركەشمش قىدى آير؛ مشقرى جواب وىردى
كە چىركى و قارالمش قىدە تەمىز قىددن
شېرىن اولور.

خىلاصە، عطارك سوزىندىن بورە معلوم
اولدى كە بورادە چايشدە عطرىنى آلتىيان
اولمور، بو سىببە بورادە نچىم دكانچى لار
چايلارى اچىق توربالارە دولدوروب دوزوبلر
زىنجىل، دارچىن و كىباكو توربالارىك ياتنە.

اینگلیش پوسٹ آفس



ادبی پورہ

اینگلیش پورہ

گنبدہ در زیل جمعیت خیرت سی (احوالات میں نومبر دہ در)



روستیر

... زمانی که عرش ده کی بویوک خروس خدای تعالی یہ حمد ایدر ' اوندک سینی پردہ کی
 کوچک خروسلار ایشیدوب باشلارلار بانناماغہ دیدیهرلر : «فتجا با»
 (بر ملائک و عظندن)

يقيم اوشاقلاريني وهم ايونى دولانديرسون،
كيا ايليور، چونكه يدى ياشندن بوخارو قبز
ايوده كايولناز، آخري همان كندين بکلر يندن
بليا بك آدلونون آلدسى ياشنده بر قيزيني
تاپور واوزنه تكاح ايلوب آبارور ايولنه
كه ايونى اوشاقلاريني دولانديرسين.

آى ملا عمو، من چوق رلك فسكره
دوشميشم كه ملا عبدالحق بليا بلكين آلتسى
ياشندا قزبن آلدى كه ايونى اوشاقلاريني
دولانديرسين، بس آلديقى اوشاقى كيم
دولانديره جك، اوگا كيم باخاجك، منى چوخ
فكر آلوب، او اوشاقين فكمرى منى كچه
كوتدوز ياتباقه قويبور، كوزلر يمه بوخو
حرام اولوب، هيچ راحتلكيم بوخدر، سر
فكر ايلبورم آى ملا عمو درلر كه اوخويان
آدم قاناچاقلى بيليكلى اولار، وهر ايشى
يار، آكسى بوسوز يالان ايميش، برده
فكر ايلبورمهك دوتا فقه قيزون آتاسى
اوخويوب و قانميور، بس ملا عبدالحق كه
«اولامادر، يعنى اوخوميش قاناچاقلى آمدور،
او يه آتى ياشنده قيزى آلدى؟

جان ملا عمو، لاپ آرا برده قالميشم،
ها فكر فكر فكر ايليورم، آخري چاشوب مات
معطل قالورام، بردن ياديه سن دوشدين، آى
ملا عمو، الله سكا كومك اولسون، الله سكا
عمر يئى اوزون ايله سين، گنه منى بو فكلردن
سن قورتاراجق سن، الله سكا عمر و يرسون،
آى ملا عمو، سن الله اولارون دولاناقون

نادر شاه مرحوم محض عتيقك اورنسانده بر
شكو اهلى مظل سقاخانه بنا اينديربوب. سقاخانه.
نك آتى سنونى وار. اورنسانده بر مدور،
ايكى آرشين هوندورلكنده بوتون مردمردن
يولولمش حوض وار. حوضك اطرافنده جام
(كاسه) يرلى يونولوبلار. ميس كاسه لرى
نازيك زنجيرلره بند ايلوبلر كه زوارلار
اوغورلاماسوللار. سو ايچنلر جاملرى
گوتوروب حوضدن سوي دولدوروب ايچوب
سويك قالائى حوضك ايچنه توگورلر. حوضك
ير طرفنده حوض ايله برابر بر سكو
او جالديولار. بو سكونك اوستنده بر قز
يكشى اكله شوب، بونك الله اوزون

تهرى نى مكا تى بى فسكر آويدر،
اوخويوب باخاجك اولوب فكلردن قورتاروب
سكا كچه كه دور دناجى اولوب بردن كاه
كاه فكلر يمه فكلر كه بارم ملا عبدالحق بردانه
يشكده سوزلر او آلديقى اوشاقدان اوترى،
گينه ديورم كه صبر ايلوم ويازيم ملا عمو دن
مصلحت ايلوم، كورك او كشى نه مصلحت
كورور، دنيا كورميش كشيور، منى بو فكلردن
او قورتارار، ايمدى غريزيم ملا عمو، ايمدم
آنجاق سيزه در واسلام
خلشكر «تاراقا»

نما

(ملا نصرالدينك لغتندن)

نما، يعنى نه اولار؛
ملا، «قبلة نما»، رهنما،
«قبلة نما» ساعت شكلنده بر گيرده شلدر
كه همیشه اوگا باخلنده بيلريك كه قبله
ها سى طرفه دره.
«رهنما»، يعنى يول گوستورن.

ديك اولار كه بوراده «نما» گوستورن.
معناسيه ايشلر، نجه كه ملا: «قبلة نما» -
قبلة نى گوستورن، «رهنما» - يول گوستورن.

ايندى گيريك مطلب اوستور.
بو آخ و قتلرده مسلمان غازيلر نيك هر
بر صحيفه سنده گسوزومزه بو جور سوزلر
ساتشير كه ملا: «ملائنا».

دستهلى ميس چومچه وار، حوضنده سو
آزالانده چومچه ايله حوضدان سوي گوتوروب
دولدورور جاملره كه جماعت گلوب ايچسون.
بو آدمه ياروقلا شوب سوروشديم: «قاراش،
اولما سى و حوضك اوستى اورنه سكر و
حوضك آشامه سندن بر نجه «قرانت
قوياسكز كه هر كس سو ايچمك ايشمه
گلوب قرانتى آچوب سو ايچوب گيتسون
و سن دخى بوراده معطل اولمياسان و
كيدنه سن اوز ايشكا؟

سو دولدوران مكا يله جواب و يردى:
«من بوراده سو و ير مسم، مكا مواجب
ويرمزلره. ديديم: «بئس ايله اولان صورتنده

يعنى «ملائنا» لك معناسى نه در؟
بر وار «ملا». برده يازيرلار «ملائنا».
ايندى كورمك «ملائنا» لك معناسى نه در،
«قبلة نما» - قبله نى گوستورن، «رهنما» -
يولى گوستورن، «ملائنا» ده - كرك اول
ملائنى گوستورن.

هر كس كه ايسبور قبله نى تايسون - قبله
نمايه باخير، هر كس ايسبور يولى تايسون
- رهنمايه باخير، هر كس ايسبور ملائنى
تايسون - كرك ملا نمايه باخا

هميشه باكو غازيلرلى مشقظ كنديك
ملا لار يندان دايتاشانده اولارلى يازيرلار «ملا»،
اما دانا باش كنديك ملا لار يته ديورلر «ملائنا»
گوي بوراده غازيلرلى مشقظ كنديك ملا-
لار ينى اصل ملا حساب ايلورلر، اما دانا باش
كنديك ملا لار يته تفاوت قويورلار.

ولاكن بيزم لغتده بو اصطلاحلارك
تفاوتى بوخدر.

هر كس ايسبور كه مشقظ كيديك
ملا لار ينى تايسون، كيتون دانا باش كنديك
ملائنلار ينى گورسون چونكه ملائنا لك معناسى
«ملا گوستورن» در.

ايسبور سن قبله نى تاياسان - باخ قبله نمايه.
ايسبور سن يولى تاياسان - باخ رهنمايه.
ايسبور سن ملائنى تاياسان - باخ ملا نمايه.
آشكدر كه ايندى يه تك غازيتي لر يمز

سن بر طرفه استول قوى اكلش و
گوزله كه كاسه لرى اوغورلاماسوللار، اما
سو ايچنلرى قويا كه ال لر ينى سويه سوخونلار
و ايچد بکلر نيك آرنغيني حوضه توكونلر:
آخبر بو آداملارك بعضى سى ناخوش دره،
يارالى دره، سو ايلان مكا جواب و يردى كه
«هيچ عيبى بوخدر و مسلمان ها سى بلكدره»
ديديم «چوخ ساق اول»

(ما بعدى وار)

مشهدى موزالان بك

مدیر و باش محرر: جلیل محمدقلی زاده.

اعلان

ایشقولاتاردا، مکتبلرده و کفتمده تعلیم اینتمک ایچون، باکو معلملریندن آلتی نفری تورک دیلینده «ایکینجی ایل» آدلی منظم بیر قرائت کتابی ترتیب ایذبولر. بو کتاب تفلیسده «غیرت» مطبعه سینده چاپ اولتوب، وسعتی و بویوک (۱۲۰ صحیفه به قدر) اولدوغیندان، ۲ نجی و ۳ نجی شعبه لره یازار.

قیمتی ۴۵ قییکدر. معلملره و کتاب ساتانلارا خاوت قوبولاجاق؛ ایمدیلیکده هر بیر سفارشی «ملا نصرالدین» اداره سینده گوندیرلمی. سفارشی نالوز قاعده سینده گونده رمک ممکندر.

اعلان

کنجهده علی راضی شمعجی زاده نڭ اثری «عشق و محبت» کتابچه سی چاپدان چخوب بری ۱۰ قیکدن ساتیلاقدهدر. خواهش ایده نلر کنجهده علی راضی شمعجی زاده یه مراجعت اینمه لیدر. بو یاقین زرده چاپدن چخاقدنر «هدیالارم» آدلی مضحکه اشعار کتابچه سی و «اسلام قرائت خانه سی» آدلی بر مجلس اوج برده ملی مضحکه سی.

Адресъ: Г. Елисаветполь
Али Рази Шамчиаде

ЧЕТВЕРТЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЪѢЗДЪ

ПО ВОПРОСАМЪ
ТАЛАССОТЕРАПІИ
(ЛЪЧЕНІЯ МОРЕМЪ)

Состоится въ АВБАЦІИ (Австрія)
15—17 сентября нынѣшняго года
(27—30) сентября новаго стила).

Предсѣдатель главнаго органи-
зационнаго комитета состоитъ про-
фессоръ Глаухъ (Аббациа). Органи-
зацио русскаго комитета съѣзда
взялъ на себя, по просьбѣ профес-
сора Глаухъ, профессоръ А. В.
ПЕЛЬ (въ О-Петербургѣ, Вас.
Остр., 7 лин., д. № 18), въ ко-
торому предлагается обращаться
за всеми справками относительно
съѣзда.

ویروب، ایندی جماعت اوڭا لغت اوخویور.
دیورلر «آی آخوند، جاهل اوشاعی فوجیه
کشی به نیه ویردون»، دیورکه «من ایله مککه
بولداتی اولوب، یاخشی آدمدر».

همان یتیم قیزجقازڭ دینلندن بو شعری
یازوب گوندردیم که چاپ ایده سکز.

«دمدمه می»

با کولی لاره

خان دوستی! آماندی قویما گلدی
دیداری یاماندی قویما گلدی

وای وای! دهن بشر دگل بو
بر شکله اوپان طهر دگل بو
لالاهی سوورسن ار دگل بو

ار دودی، قایلندی قویما گلدی
دیداری یاماندی قویما گلدی

اول گونکه آدخالدکیز اولاندم
اوغلانندی دیدکیز ارک اینساندم
ار بویله اولورمش؟ ایندی قاندم:

خان دوستی آماندی قویما گلدی
کرداری یاماندی قویما گلدی

فورخدم آی آمان! یازیلدی باغرم
بر نازک ایبه ساریلدی باغرم
گوب گوب دوگونوب داریلدی باغرم

چام اوده یاندی قویما گلدی
کرداری یاماندی قویما گلدی

دودکش کمی بر بیایغ باشندا
آغ نوکلری بلی در قاشندا
گرچه قوجادر بابام یاشندا

اما سووراعندی قویما گلدی
کرداری یاماندی قویما گلدی

ایگرنشم آغزینڭ سونندان
قطران قوخوسی گلور بونندان
لاپ دوغریسی فورخشام خویندان

بر افعی ایلانندی قویما گلدی
کرداری یاماندی قویما گلدی.

(یتیم قزجق)

ملالاری یلکه دولوبولار: گویا ییس ملایه
«ملان» دیمک ایله یاخشی ملالاره حرمت
قوبولار، اما ملالار بونی یلمه لی دور که
هر کس قبله آختارانده قبله نامه یاخیر، یول
آختارانده رهنمایه یاخیر، وهر کس ده ملا
آختارانده کرک «ملانمایه» یاخ،
جمع غازی لردن خواهش ایدیبریک که
بونندان سورا ملالاره ساقشاسولار.

«لاغلی».

جمعیت خیریة

گونلرڭ بر گونی گنجه درزیلری
یفشدیلار سردار باغنه و باشلادیلار بو جور
نظقل سوله مکه: «یزیم ایچیزده ایله آدم لر
اولور که بر قضایه راست گلر، فوجلار، اردن
دوشور، فقیر اولور. بو جور اخاقدرده بونلاره
کومک اینتمک ایچون یزیمده کرک جمعیت
خیریة من اولسون. بو جور سوزلردن سورا
بوراده ۵۷ مئانه قدر پول جمع اولور.

بو یاخین زرده همین درزیلر همین ۵۷ مئانه
پولی گوتوروب و لازملی شیلردن آلوب
آباریلار حاجی کندنده «بالدیر قاسلی نالاه»
آدانان برده دوشوب کیفه اوتوروبولار.
گنه باشلایر بری برینڭ دالتجه نظقلر،
یری استکانی یوخاری قووزیوب ماشینور
که «باشاسون جمعیت خیریة من»، استکانی چکیر
باشینه. اویری گنه قالخیر آیاغه و باشلیور:

هم بونی ایچرمه کنجه درزیلرینڭ ساغلمه،
واستکانی چکیر باشه. برده گورورلر که
بر طولوق یاخیر قورتاردی. بر طرفندن ده
یاغیش شدت ایله باشلیور باغماغه. بی چاره
درزیلر باشلیورلار حرصلمکه، چونکه یاز یقلارڭ
ایشی راست گنورمه ییر. بر یاندان چاخچیر
قورتاریر، بر یاندان ده یاغیش توکور.

آخرده کیجه یاریسی یولدا یختلا یختلا
و بالیچه باه باه قاینوب گلیرلر ایولرینه.

باکولن

ملا عمو، بوراده بر آخوند ۱۳ باشنده
بر قیزی ۶۵ باشنده بر فوجیه کشی به



اوستیر

داغستانی لار: بیز هیچ وقت راضی اولماریق که سلطان خضر تدری اوجا اختیارینی آلچاق جماعته ترک ایده
(داغستانی لار و مشروطه)